



SECRETARÍA
DE EDUCACIÓN
GOBIERNO DE CHIAPAS

CHIAPAS
de Corazón



Mi Escuela en Casa

CUADERNILLO
PREESCOLAR
INDÍGENA

LENGUA CH'OL



Dr. Rutilio Escandón Cadenas
Gobernador Constitucional del Estado de Chiapas



Mtra. Rosa Aidé Domínguez Ochoa
Secretaria de Educación

Directorio

Mtro. Marco Antonio Morales Vázquez
Subsecretario de Educación Estatal

Mtro. José Luis Hernández de León
Subsecretario de Educación Federal

Mtro. Ismael de León Roblero
Subsecretario de Planeación Educativa

Lic. Pedro Gaudencio Martínez Esquinca
Coordinación General de Asuntos Jurídicos y Laborales

M.E. Hernán López Vázquez
Coordinación General de Administración Federalizada

Mtro. José Ramón Pérez Villatoro
Coordinación General de Administración Estatal

**Elaborado por la Secretaría de Educación
y publicado en el mes de abril del 2020**

**Correo@educacionchiapas.gob.mx
www.educacionchiapas.gob.mx**

Como parte de las medidas preventivas que se han implementado en todo el país ante la emergencia ocasionada por la pandemia COVID 19; el día 14 de marzo de 2020, el Secretario de Educación Pública (SEP), Lic. Esteban Moctezuma Barragán, anunció la suspensión de clases a partir del 20 de marzo del año en curso.

Derivado de ello, la Secretaría de Educación del Estado de Chiapas, encabezada por la Mtra. Rosa Aidé Domínguez Ochoa, se dio a la tarea de diseñar materiales educativos con los que se busca salvaguardar la salud de los estudiantes y trabajadores de la educación en esta entidad, estrategia que fue creada bajo la perspectiva del personal especializado en las áreas y grados específicos que, hoy en día, se pone a disposición de todos los estudiantes y familias para que sean aprovechados en su estudio y revisión.

Dicha acción, se concentró en la producción de contenidos educativos a distancia que fortalezcan el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes que acuden a nuestras escuelas, buscando que la medida preventiva de aislamiento social, impacte lo menos posible en su proceso de desarrollo educativo formal, delineándose para ello, una serie de materiales televisivos, radiofónicos y en internet con el fin de que las niñas, niños y jóvenes puedan repasar contenidos correspondientes a sus grados específicos de una forma didáctica y accesible.

No obstante lo anterior y dado que en ciertas regiones de Chiapas existe poca o nula conectividad, tanto televisiva como de acceso a internet, se produjeron también materiales didácticos impresos para que los estudiantes que viven en zonas de difícil acceso, tengan la oportunidad de abordar contenidos de estudio desde sus hogares, medida que fue pensada de forma integral, al incluir a todos en esta importante estrategia, con la que se cumple además el atributo de equidad educativa, como derecho humano contemplado en el artículo 3º constitucional.

Es importante mencionar, que las acciones antes propuestas, son las pertinentes para propiciar el desarrollo de habilidades correspondientes a grados y niveles específicos, pudiéndose encontrar en ellas, diversas actividades, desafíos, contenidos disciplinares, lecturas, entre otros. Estos contenidos pretenden que los estudiantes tengan una continuidad en su aprendizaje y evitemos con ello un retraso.

“En tiempos de crisis, que la educación sea un motivo para la unidad y la resiliencia de la nación”.

RUTILIO ESCANDÓN CADENAS





**Aläjuñ cha'añ e'tyel muk'bä ik'äjñel tyi ñopjuñ che' añoñla
tyi otyoty tyi kaj COVID-19.**



K'uxibilbä tyatyina'älob:

Tsa' kmelelojoñ ili aläjuñ baki añ e'tyelyak cha'añ mi koltyañ yik'oty mi p'äty-esäñtyel iña'tyibal la'awalo'bilob che'äch bajche' mi iyujtyel ya' tyi yotylel k'eljuñ, la kujil wäle cha'añ mach jamälik yotyletyak k'eljuñ tyi ikaj ili wokolbä k'amäjel wolibä lakñusañ ik'aba' coronavirus o Covid-19; cha'añ iweñlel ik'ok'lel ch'ityoñob xch'oktyakob woli la'asu'beñtyel jatyetyla tyatyina'älob cha'añ mi la'ach'äm tyi la'wenta mi la'päsbeñ la'awalobilob cha'añ mi chähñ ñopob majlel juñ.

Ili e'tyelyak wä'bä chajpä'bil mach loñ wokolik tyi melol jñjach yom mi mejlel tyi ojililtyak oraj tyi ju'junp'ej k'iñ. Che' tyi imelol jujunchajp e'tyelyak yom mi ikoltyäñtyel jñi alä xch'ok o alä ch'ityoñ, mi imejlel ikoltyañ ityaty, iña' o jñi askuñäl o ichichäl icha'añ.

Jiñ che' mi tyejchel imejlel jujunchajp ili e'tyelyak yik'oty jñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok, yom mi iñaxañ pejkäbeñtyel chuki mi kajel imel o chuki isujmllel jñi e'tyel. Pejtyelel e'tyelyak mi imejlel icha' k'ejlel tyi yambä k'iñ, cha'añäch mi ityaj iweñ ñop jñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok chuki woli ipäsbeñtyel.



E'tyeltiyak cha'añ tyi junk'al k'äläl tyi chänp'ej icha'k'al abril che' tyi 2020.

<p>Lunes</p>	<p style="text-align: center;">Alas yik'oty ña'tyayaj</p> <p>Mi kajel tyi pejkäbeñtyel jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok jujunchajp ili ña'tyayajtyak, yom mi iyäk'eñtyel iyoräjlel cha'añ mi iña'tyañ isujmlel jujunchajp. Mi imejlel la'koltyañ mi ma'añik woli ityajbeñ isujmlel. Wajali alä tyumutyoñ, che' jiñi añ kalä otyoty, tyi yujtyi'bal mi kwejlel bajche' xtyelelmuty . ¿Awujilba majkiyoñ? (Pejpem)</p> <p>Woxol, lekojix its'ijbal, woxokñaj, woxokñaj mach yujlix wa'tyäl, laj tyijikñayoñlaj che' mi lajkajel tyi alas. (woxolbä älasäl / pelota)</p> <p>Tsäts ijol, tye' ibäk'tyal , mi tsa' ity'uchtya yal ak'äb, ;we'ekña' mi akajel!</p> <p>¿CHuki jiñi? (ch'ijoñib)</p> <p>Mi imejlel iñop iyäl ili ña'tyayajtyak cha'añ mi isu'b tyi ityojlel yaño'bä ikäñäyo'bä o imajchilob.</p>
<p>Martes</p>	<p style="text-align: center;">¿CHuki ye'tyel?</p> <p>Jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok mi kajel iyäl bajche' yom its'äktyesañ jujunchajp ili ty'añtyak:</p> <p>Mi lajk'añ buchlibältyak cha'añ...</p> <p>Mi lajk'añ tye'tyak cha'añ...</p> <p>Mi lajk'añ xapom cha'añ...</p> <p>Mi lajk'añ ixim cha'añ...</p> <p>Mi lajk'añ ja' cha'añ...</p> <p>Mi lajk'añ kawayu' cha'añ...</p> <p>Che' tsa'ix ujtyi iyäl jujunchajp jiñi ty'añ jiñi aläch'ityoñ o aläxch'ok, mi imejlel iyäl yambä ty'añtyak, machbä lajalik bajche' tsa' ujtyi tyi ajlel.</p>





<p>Miércoles</p>	<p style="text-align: center;">Alas yik'oty lajkuktyal</p> <p>TYi alä chim o tyi alä borxa yom mi awotsañ junmujch' bu'ul, che' jiñi mi akäch . Ak'eñix jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok cha'añ mi kajel ik'äkyak che' bajche' mi ikajel tyi su'beñtyel:</p> <p>TYi pam ajol, machmeku yom mi iyajlel.</p> <p>TYi pam ñojbä awok.</p> <p>TYi pam ts'ejbä apix, machmeku yom mi iyajlel.</p> <p>TYi ye'bal axäk'tyi.</p> <p>TYi pam ts'ejbä ak'äb.</p> <p>TYi paty abik'.</p> <p>Su'beñ yambä baki yom ik'äk jiñi bu'ul, che' tyi su'beñtyel yom mi k'äjñel ili ty'añtyak: tyi pam, tyi ye'bal, tyi ipaty, tyi ity'ej yik'oty yambätyak.</p>
<p>Jueves</p>	<p style="text-align: center;">Ik'elol chuki lajaltyak yik'oty chuki mach lajalik.</p> <p>K'ajtyi'beñ jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok chuki lajaltyak icha'añ iliyi:</p> <p>Juntyikil ch'ityoñ yik'oty aläl</p> <p>K'äk'al tyi mal yik'oty k'iñ</p> <p>Junp'ej <i>bicicleta</i> yik'oty junkojty karu</p> <p>Junp'ej kitaraj yik'oty junp'ej <i>marimba</i></p> <p>Bu'ul yik'oty ixim</p> <p>CHe' jiñi k'ajtyibeñ, chukityak mach lajalik icha'añ iliyi:</p> <p>Juntyikil xpäsjuñ yik'oty juntyikil lakña'</p> <p>Junts'ijty <i>lápiz</i> yik'oty junts'ijty <i>lapicero</i></p> <p>Junp'ej ch'ilbilbä tyumuty yik'oty junk'ej waj</p> <p>Juntyikil lakpi'äl yik'oty junkojty ts'i'</p> <p>Junp'ej koya' yik'oty junp'ej koleman axux</p>





Viernes

Joy mäkä ya' baki numeñ oñ chuki añ:



Joy mäkä ya' baki ts'itya'jach chuki añ:



TYi jujunp'ej ili alä utyäl melbeñ yejtyal cha'p'ej alä pusik'al tyi iye'bal.



¿Jayp'ej alä pusik'al tsa' amele tyi pejtyelel? _____



E'tyelt'ak cha'añ tyi wukp'ej ich'ak'al abril k'äläl tyi junp'ejel mayo tyi 2020.

<p>Lunes</p>	<p>Isäkläñtyel isujmlel lajk'aba'.</p> <p>Su'beñ jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok cha'añ yom mi ik'ajtyiñ yik'oty itatuchob o imajchilob ya'bä chumulob tyi ity'ej yotyoty , cha'añ mi ik'ajtyiñ isujmlel ik'aba' ityaty, iña' yik'oty chukoch che' tsa' ochi ik'aba'ob.</p> <p>CHe' jumuk'ix muk'ix la'atyempañ la'abäj cha'añ mi la'awubiñ isujmlel o ija'k'ol chuki tsa' ik'ajtyityak la'awalo'bil.</p> <p>Muk'ix imejlel la'awäl ja'el isujmleltyak ik'aba'ob jujuntykil iyerañ o iyijts'iñ la'walo'bil, yik'oty mi imejlel la'asäkläñ ja'el isujmlel ik'aba'ob yambä la'amajchilob o la'käñäyo'bä.</p>
<p>Martes</p>	<p>La' lakñop, la' lajkäl tyi oraj ili bets'e' ak':</p> <p>CHe' tyi yernes mi ityilel ik', Mi ityilel ik' che' tyi yernes. TSa' bäk'ñä jiñi ñep, CHe' tsa' ik'ele iyejtyal, ya baki tsa' iñejña. Junkojty sälem xpipi ña'amuty Weñ jup'eñ yik'oty xkojk xpipi ña'amuty Añ uxkojty iyal xpipi alämuty, Weñ jup'emtyak yik'oty xkojtyak xpipi alämuty.</p>





Miércoles

La' lajk'el jumpaty.

Lok'eñ yik'oty awalo'bil ya' tyi ipaty awotyoty, yajkañla chuki la'awom la'ak'el ya' baki añetyla o weñ k'elela jiñi pañumil.

Su'beñla jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok cha'añ mi iweñ k'el jiñi ajñi'bäl tsa'bä la'ayajka, la' ik'el chuki añ, bajche'tyak its'ijbal chuki woli ik'el, mi ju'ukña' o añ yuk'el , pejtyelel chuki uts'aty yom k'ejlel che' tyi jo'p'ej minuto.

Che' tsa'ix tsäk'tyäyi bajche' tsa' su'beñtyi, muk'ix ikajel iyäl jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok pejtyelel chuki tsa' ityaja ik'el, mi kajel iyäl ik'aba'tyak, chukityak, bajche'tyak its'ijbal o ibojñil, ichañlel, iyilal , iyuk'el ity'añ, pejtyelel chuki tsa' ik'ele' yik'oty chuki tsa' iyu'bi.

Che' tsa'ix ujtyiyetyla tyi ty'añ ya' baki tsa' sujbi chukityak tsa' k'ejli tyi jumpaty, muk'ix imejlel imelbeñ iyejtyal tyi juñ.





Jueves

CHe' tyi k'ambä ty'añ mi kajel tyi pejkäbeñtyel tyi tyojlel aläch'ityoñ o aläxch'ok , ili ty'añ ya' baki mi pästyäl isujmlel yik'oty chukoch tsa' tyejchi tyi mejlel ik'iñilel alp'eñalob o alälob.

"Ik'iñilel alp'eñalob/ alälob" jinäch jiñi ñukbä k'iñijel ñumeñixba icha'k'al ja'bil tsa' tyejchi tyi mejlel. Jiñ che' tyi 1954 jiñi Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU) tsa' iyäk'ä ity'añ cha'añ tyi jujunp'ej ñukbä lumaläl tyi pejtyelel pañumil yom abi ichajpääñtyel ik'iñilel alo'bob tsa'bä isu'beyob tyi kaxlañ ty'añ Día Universal del Niño, jinäch junp'ej tsik baki mi ipästyäl yik'oty mi isujbel cha'añ jiñi alp'eñalob anäch iderechojob yik'oty cha'añ yom säkläñtyel o mejlel e'tyelyak cha'añ weñ, cha'añ uts'aty mi ikolelob xbik'tyalob tyi pejtyelel pañumil.

CHe' tyi junk'al noviembre che' tyi 1959 jinix che' tsa' tsiktyesäñtyi jiñi juñ ik'aba' tyi kaxlañ ty'añ Declaración de los Derechos de los niños.

Wäle jujunp'ej lumaläl mi imel ili k'iñijel añtyak mach lajalik mi imelob yik'oty tyi yañtyakbä tsik mi iyujtyel. Ya' tyi Bolivia mi imejlel ili k'iñ che' tyi lajchänp'ej abril, tyi Colombia mi imelo'b che' tyi yujtyibalix sábado icha'añ abril, tyi Paraguay mi imelob che' tyi junlujunp'ej icha'k'al mayo, Venezuela jin'tyo che' tyi yuxyalel domingo che' tyi junio, ya' tyi Uruguay jin che' tyi bolomp'ej agosto, ixku ya' tyi Argentina jin mi imelob che' tyi icha'yalel domingo che' tyi agosto ja'el; che'ächku mi ilañtyañ melob jujunchajp lumalältyak.

Ila tyi México mi lakmelbeñ ik'iñilel alp'eñalob o alo'bob che' tyi lujunp'ej icha'k'al abril. Mi imelbeñtyelob ik'iñilel tyi jujunp'ej yotylel k'eljuñ mi añob tyi preescolar o tyi primaria. Tyi jujunchajp jin yotylel k'eljuñ muk'äch ipästyak ja'el yik'oty mi isu'bob yik'oty jin alo'bob cha'añ añobäch iderechojob yik'oty chukityak yom imelob ja'el obligaciones mi isu'beñtyel tyi kaxlañ ty'añ; jin cha'añ yom mi ikäjñel ja'el cha'añ jin tyatyina'älob yom ik'elob ja'el jin yalo'bilob. Yom mi ipäsbeñtyelob cha'añ mach tyo'o majtyañikjach chuki añob icha'añ, yom mi lakpäsbeñob cha'añ mi ik'elob tyi ñuk pejtyelel chuki mi imejlel ityajob, kome añtyo alälob machbä tyijikña mi iñusañob k'iñ, añtyo weñ wokolbä mi iñusañob, jin cha'añ yom uts'aty mi iñusañob jujunchajp chukityak weñbä mi iyujtyel tyi ityojlelob cha'añ che' ñukobix weñ mi kolelob, cha'añ uts'aty mi yajñelob tyi ibajñel yik'oty pejtyelel xchumtyälob; machku yom ja'el mi lakmäktyabeñob ityijikñäyeyel tyi ityojlel ikuxtyälel che' alo'bobtyo.

CHe' mi iyujtyel tyi pejkäñtyel ili juñ, komo aläla isujmlel ili ty'añtyak:

¿Chukoch mi imelbeñtyel ik'iñilel alp'eñalob/alälob?

Aläla junp'ej o cha'p'ej iderechojob icha'añob alo'bob xch'oktyakob.

Aläla junp'ej o cha'p'ej obligaciontyak icha'añ alo'bob xch'oktyakob.

Su'beñ awalo'bil ak'uxbiya tyi ityojlel, chukoch ñuk mi la'k'el .

¡Tyijikña mi la'ñusañ ik'iñilel alp'eñalob/alälob!





Viernes

Koltyañ jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok, pejkäbeñ chukityak mi ikajel imelbeñ yejtyal.

Mi amelbeñ waxäkp'ej iwuty jiñi tye'.

TYi pam jiñi tye' melbeñ cha'p'ej imety xtyelelmuty.

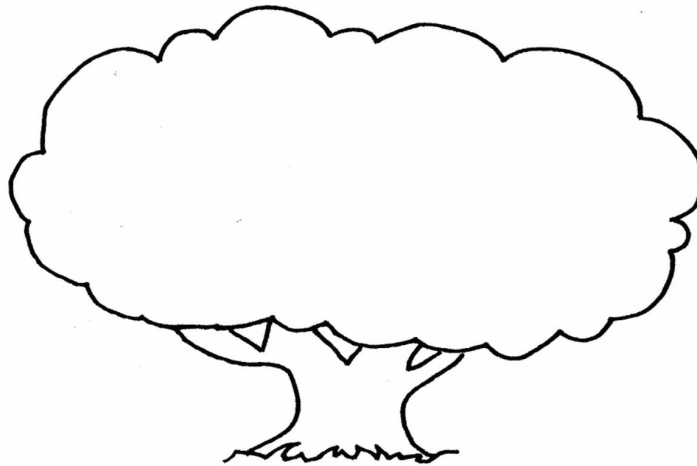
TYi jujunp'ej mety melbeñ iyejtyal junkojty xtyelelmuty.

TYi ye'bal tye' melbeñ iyejtyal jo'p'ej ñichtye'tyak.

TYi ipam jiñi tye' melbeñ yejtyal uxkojty xtyelelmuty welwelñabä ñumel.

TYi pam ñichtye'tyak melbeñ yejtyal uxkojty pejpem.

TYi ye'bal tye' melbeñ yejtyal chänp'ej wuty tye' tyi imal junp'ej chikäb.



Koltyañ cha'añ mi imejlel ijak' iliyi: ¿jayp'ej tyi pejtyelel jiñi wuty tye' tsa'bä amelbe iyejtyal? _____

Boño jiñi tye' yik'oty pejtyelel tsa'bä amelbe iyejtyal.





E'tyelyak cha'añ ich'änp'ejlel k'äläl tyi waxäkp'ejlel mayo che' tyi 2020.

<p>Lunes</p>	<p style="text-align: center;">¿Bajche' mi lakyajkañ iwuty chu'bu'tyak?</p> <p>¿Bajche' mi lakyajkañ iwuty chu'bu'tyak? TYi junp'ej pok' mi kajel axäb' ochel bu'ul, arus yik'oty ixim. K'añä alä tsima cha'añ mi ap'is ochel. K'ajtyibeñla jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok ¿Chuki yom imel cha'añ mi icha' yajkañ lok'el jujunchajp chuki tsa' ixabä ya' tyi pok' cha'añ mi iloty ochel jujunchajp tyi jujunp'ej tsimaj? La' imelob chukityak tsa' iyäläyob che' jiñi komo aläla chukityo yom melol cha'añ mi ityäjts'eltyak lok'el jujunchajp chuki añ tyi pok'.</p>
<p>Martes</p>	<p style="text-align: center;">¿Mi xäb ibäj?</p> <p>CHe' mi ityejchel ili e'tyel yom mi la'ñaxañ säklañ iliyi: junp'ej yopoltye', junp'ej alä xajlel , junmujch' ats'am yik'oty junmujch' lum. Chajpañ ja'el chänp'ej iyajñi ja' jiñ yom ak'añ säktsañañbä iyajñi muk'bä ak'añ tyi jap ja'. TSol k'äkä tyi amexa ichänp'ejlel iyajñib ja' wäñ buty'ulix yom yik'oty ja'. Ya' tyi ity'ej mi awäk' jiñi yopoltye', alä xäjlel, ats'am yik'oty lum. Su'beñ jiñi alo'b cha'añ mi iweñ k'el chukityak woli ipäsbeñtyel yik'oty la'iyäl chukityak mi imejlel tyi xäjbel yik'oty ja'. K'ajtyi'beñla: ¿Mi imejlel ilaj xäjbel ?, ¿O juña ma'añik chuki mi imejlel tyi xäjbel?, ¿O lañtyaljach?,La'iyäl bakibä muk'äch ixäjbel yik'oty ja'. CHe' tsa'ix ujtyi jiñi ty'añ muk'ix imejlel ixäb jujunchajp chuki tsa' tyempäñtyi la' iyotsañ tyi jujunp'ej iyajñib ja', la' iweñ k'el chuki mi iyujtyel. La inijkañ yik'oty alä tye' chuki woli ixäb. CHa' cha'leñla ty'añ aläla isujmlel ili e'tyel, chukoch añtyak muk'bä ixäb ibäj yik'oty ja'.</p>





<p>Miércoles</p>	<p style="text-align: center;">Oño'ty'añ o albilbä ty'añ.</p> <p>Mi kajel awäl oñoty'añ yik'oty jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok acha'añ, alä jiñi oño'ty'añ tsa'bä su'beñtyiyety che' alo'betyo ja'el, maxtyobä albilik acha'añ tyi ityojlel awalo'bil.</p> <p>Mi ma'añix k'ajaltyak acha'añ, su'bu yambä oñoty'añtyak, tsikil bakkä awom asu'beñ.</p> <p>CHe' tsa'ix ujtyi awäl, la' iyäl jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok chukityak tsa' iña'tyaj che' tsa' iyu'bi jiñi oño'ty'añ: ¿Tsa' ibäk'ña?, ¿TYjikña tsa' iyu'bi?, ¿CH'ijyem tsa' iyu'bi? ¿Tsa' mich'a?</p>
<p>Jueves</p>	<p style="text-align: center;">La'lakñop refrantyak.</p> <p>Su'beñ jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok cha'añ jiñi <i>Refrán</i> che'äch mi isu'beñtyel tyi kaxlañ ty'añ, jiñäch jiñi albilbä ty'añ muk'bä iyajlel che'añ añ chuki yom pästyäl lajal bajche' alä tyik'oñeltyak.</p> <p>Pejkäbeñ ili albilbä ty'añ, cha'añ cha'ya mi ibajñel ale'.</p> <p>Bu'ty'ul ñäk'äl , tyjikña pusik'aläl.</p> <p>Mele jiñi weñbä, mach atsajiñ majchki tyi ityojlel.</p> <p>CHe' mach uts'aty pañumil , tyjikña yom lakwuty.</p> <p>CHa' pejkañ jiñi albilbä ty'añ. Ak'eñ iyäl jiñi alä ch'ityoñ o alä xch'ok chukityak tyik'oñel yom isu'b junchajp jiñi ty'añ tsa'bä iyu'bi. Koltyañ cha'añ mi iña'tyäbeñ isujmlel.</p>





Viernes

Much'k'iñtyel yik'oty yajkäñtyel

Yik'oty iyälastyak awalo'bil yik'oty yambätyak chu'bu añ la'acha'añ tyi la'awotyoty, mi kajel la'much'k'iñtyak che' bajche' mi isujbel ilayi:

Much'k'iñla älasäl yik'oty yambä chubu'tyak tsa'bä la'atyaja, k'elbeñla lajalbä iñukleltyak: kolembä , ts'itya kolembä yik'oty ch'och'okbä o chutybä.

Much'k'iñla jiñi älasäl yik'oty yambä chubu'tyak tsa'bä la'atyaja, k'elbeñla lajalbä its'ijbal o ibojñil: ñaxañ yajkañla yäjäxyakbä , che' jiñi k'äñk'äñtyakbä, che' äch mi la' ayajkañ lok'el yañtyakbä junlajalbä ibojñil o its'ijbal.

Much'k'iñla junlajalbä chuki tsa' k'äjñi tyi melol jiñi aläsältyak : melbilbä yik'oty plastikü, tsäsbä bajche' tya'k'iñ, kartoñjachbä yik'oty yambätyak.

TYempañla tyi mujch' tyi mujch' che' bajche' mi amulañ. Älasältyak muk'bä aweñ mulañ yik'oty machbä muk'ik amulañ.

TYempañla tyi mujch' tyi much' bajche' mi ik'äjñeltyak: mujachbä latyeñe asiñ, muk'bä ik'äjñel tyi melwaj melsa', muk'bä ik'äjñel isujkuñtyel mal. Weñ k'elela chuki ye'tyel jujunp'ej älasäl yik'oty chu'butyak tsa'bä la'atyempa.





LA
ESCUELA
QUE QUEREMOS
La construyamos juntos